

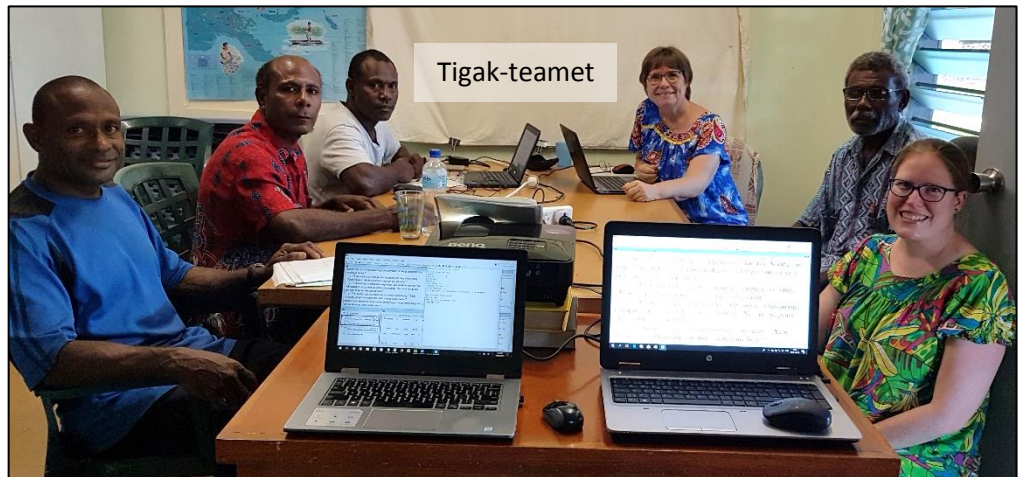
## Hej!

Under 2019 ändrades min arbetsbeskrivning så att jag nu har fyra uppgifter: Översättare och mentor för Ramoaaina-språket och för Fanamakets-språket, administrativ ledare för teamen i min region (öarna i norra Papua Nya Guinea), och översättnings-konsult som kan hjälpa andra team. En sak som inte finns i min arbetsbeskrivning är att vara vikarierande föreståndare på missionens center, men det har blivit en uppgift som dyker upp lite då och då.

Så under de senaste månaderna har jag varit involverad i alla de här uppgifterna. När jag sist skrev hade jag varit i en av Fanamakets-byarna och spelat in Jesus-filmen. Därefter reste jag till Kavieng och var föreståndare där, och sen översättningskonsult för Tigak-språket. De har nu Lukas evangelium klart, och nu håller de på att förbereda för att spela in Jesus-filmen. Tyvärr måste deras mentor sluta, så nu vet vi inte vem som kan hjälpa dem att fortsätta med översättningen. Be för fler översättare som vill arbeta i Papua Nya Guinea. Det är fortfarande många språk som behöver en översättning.

I november reste jag till Ukarumpa, missionens största center, mitt i landet. Ledarna från de olika regionerna kom tillsammans för att diskutera arbetet. Sen stannade jag där ett par veckor för att ha tid att träffa några av "mina" team, och hjälpa dem planera för det kommande året. Arbetet är nytt för mig och det känns lite ovant att ge råd till andra team, men jag har ju några år av erfarenhet. Det är nu 34 år sedan jag först kom till PNG!

I augusti kom ett skepp lastat med sångböcker på Ramoaaina-språket. De hade blivit fördröjda på tryckeriet i Korea, så vi visste inte när de skulle komma. Och när de kom var varken Robyn eller jag i Kokopo, och centrat här stängt efter inbrotten i juli. Men en pastor, en vän till oss som bor i Kokopo tog hand om böckerna. När Robyn kom tillbaka i oktober meddelade hon församlingarna på Duke of York öarna, och de ordnade en högtidlig invigning 1a december.



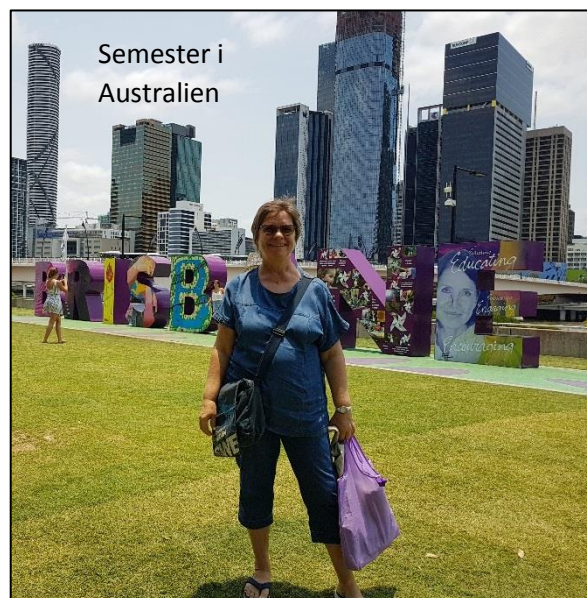
Precis innan Robyn skulle resa ut dit, kom MP3-spelarna som vi också väntat på länge, och personal här kunde föra över inspelningen av Nya Testamentet på dem, så att de kunde säljas samtidigt som sångböckerna. Folk&Språk gjorde en insamling för ett par år sedan, och nu äntligen kan vi använda de pengarna. När jag besökte Duke of York i januari, blev jag förvånad hur mycket de här MP3-spelarna används. Människor i alla åldrar använder dem, många dagligen. De har en solpanel på ena sidan, så man kan lägga ut dem i solen för att ladda batteriet.

I december tog jag två veckors semester och hälsade på vänner i Australien. Det har varit ett jobbigt år på många sätt så det var gott att komma ifrån lite.

I februari har jag varit översättningskonsult igen och jobbat med Meramera-språket. De kom hit till Kokopo, så vi kunde arbeta här.

Och nu håller jag på att packa väskorna för att resa till Ukarumpa för möten med de andra regionala ledarna igen.

Fanamaket's Nya Testamenten ska anlända i Papua Nya Guinea den 5e mars. Efter att de gått genom tullen ska de sen skeppas till Kavieng, och därefter med lastbil till Fanamakets-området. Ni får gärna be att de kommer fram säkert och i tid till invigningen den 8e maj.



*Hälsningar, Lisbeth*

Lisbeth Fritzell  
P.O. Box 1950  
Kokopo, ENBP, 613  
Papua Nya Guinea

e-mail: [lisbeth.fritzell@sil.org](mailto:lisbeth.fritzell@sil.org)  
mobil: +675 7083 5667



Svenska Alliansmissionen

V Storgatan 14  
553 15 Jönköping  
Tel: 036-30 61 50  
[www.alliansmissionen.se](http://www.alliansmissionen.se)



Salabacksgatan 58  
754 32 Uppsala  
Tel: 08-38 55 30  
[www.folk.se](http://www.folk.se)